

Euroopan unionin virallinen lehti

L 328



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

55. vuosikerta

28. marraskuuta 2012

Sisältö

I Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

PÄÄTÖKSET

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1104/2012/EU, annettu 21 päivänä marraskuuta 2012, neuvoston päätöksen 2008/971/EY muuttamisesta luokkaan ”alustavasti testattu” kooluvan metsänviljelyaineiston sisällyttämiseksi sen soveltamisalaan ja tuotannon hyväksymisestä ja valvonnasta vastaavien viranomaisten nimien saattamiseksi ajan tasalle 1
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1105/2012/EU, annettu 21 päivänä marraskuuta 2012, neuvoston päätöksen 2003/17/EY muuttamisesta jatkamalla sen soveltamisaikaa ja saatamalla ajan tasalle kolmansien maiden nimet sekä tuotannon hyväksymisestä ja valvonnasta vastaavien viranomaisten nimet ⁽¹⁾ 4

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ Komission asetus (EU) N:o 1106/2012, annettu 27 päivänä marraskuuta 2012, kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta ⁽¹⁾ 7

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1107/2012, annettu 27 päivänä marraskuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 16

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

PÄÄTÖKSET

2012/730/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 20 päivänä marraskuuta 2012, juuttia käsittelevässä kansainvälisessä tutkimusryhmässä Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta uuden toimeksiannon neuvottelemiseen vuoden 2014 jälkeiseksi ajaksi 18

2012/731/EU:

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, annettu 21 päivänä marraskuuta 2012, Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2012/003 DK/Vestas, Tanska) 19

2012/732/EU:

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, annettu 21 päivänä marraskuuta 2012, Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2012/002 DE/manroland, Saksa) 20

2012/733/EU:

- ★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 26 päivänä marraskuuta 2012, Euroopan parlamentin ja neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 492/2011 panemisesta täytäntöön siltä osin kuin on kyse avoimien työpaikkojen ja työhakemusten välittämisestä ja EURES-verkoston uusimisesta (tiedoksiannettu numerolla C(2012) 8548) ⁽¹⁾ 21



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

PÄÄTÖKSET

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1104/2012/EU,

annettu 21 päivänä marraskuuta 2012,

neuvoston päätöksen 2008/971/EY muuttamisesta luokkaan "alustavasti testattu" kuuluvan metsänviljelyaineiston sisällyttämiseksi sen soveltamisalaan ja tuotannon hyväksymisestä ja valvonnasta vastaavien viranomaisten nimien saattamiseksi ajan tasalle

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat tavallista lainsäätämisyjärjestystä ⁽²⁾

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Kolmansissa maissa tuotetun metsänviljelyaineiston vastaavuudesta 16 päivänä joulukuuta 2008 tehdystä neuvoston päätöksessä 2008/971/EY ⁽³⁾ määritellään vaatimukset, joita on noudatettava tuotaessa unioniin mainitun päätöksen liitteessä I luetelluissa kolmansissa maissa tuotettua, luokkiin "siemenlähde tunnettu" ja "valikoitu" kuuluvaa metsänviljelyainestoa.
- (2) Metsänviljelyaineiston sertifiointia koskevissa Kanadan, Kroatian, Norjan, Serbian, Sveitsin, Turkin ja Yhdysvaltojen kansallisissa säännöissä edellytetään, että siementen keräämisen ja käsittelyn sekä taimien tuottamisen aikana suoritetaan virallinen tarkastus.
- (3) Kyseisten sääntöjen mukaan perusaineiston hyväksymistä ja rekisteröintiä sekä sen jälkeistä viljelyaineiston tuottamista tästä perusaineistosta koskevien järjestelmien olisi

oltava metsänviljelyaineiston kansainvälistä kauppaa koskevan OECD:n sertifiointijärjestelmän, jäljempänä 'metsäpuiden siemeniä ja taimia koskeva OECD-järjestelmä', mukaisia. Lisäksi kyseisissä säännöissä edellytetään, että luokkiin "siemenlähde tunnettu", "valikoitu" ja "alustavasti testattu" kuuluvat siemenet ja taimet varmennetaan virallisesti ja siemenpakkaukset suljetaan virallisesti metsäpuiden siemeniä ja taimia koskevan OECD-järjestelmän mukaisesti.

- (4) Luokkaa "alustavasti testattu" koskevien sääntöjen tarkastelussa kävi ilmi, että perusaineiston hyväksymisehdot täyttävät metsänviljelyaineiston pitämisestä kaupan 22 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/105/EY ⁽⁴⁾ vaatimukset. Lisäksi kyseisten kolmansien maiden säännöt siementen ja taimien laatua sekä lajipuhtautta koskevia vaatimuksia lukuun ottamatta antavat direktiivin 1999/105/EY mukaiset takeet uuteen luokkaan "alustavasti testattu" kuuluviin siemeniin ja taimiin sovellettavien vaatimusten osalta. Tästä syystä Kanadan, Kroatian, Norjan, Serbian, Sveitsin, Turkin ja Yhdysvaltojen luokkaan "alustavasti testattu" kuuluvan metsänviljelyaineiston sertifiointia koskevien sääntöjen olisi katsottava vastaavan direktiivillä 1999/105/EY vahvistettuja sääntöjä edellyttäen, että päätöksen 2008/971/EY liitteessä II säädetyt vaatimukset täyttyvät siementen ja taimien osalta.
- (5) Luokkaan "alustavasti testattu" kuuluvan aineiston osalta olisi lisäksi ilmoitettava, ovatko tuotteet muuntogeenisiä vai eivät. Tällaiset tiedot helpottaisivat seuraavissa säädöksissä asetettujen vaatimusten soveltamista: geneettisesti muunnettujen organismien tarkoituksellisesta levittämisestä ympäristöön 12 päivänä maaliskuuta 2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/18/EY ⁽⁵⁾ tai, soveltuvin osin, muuntogeenisistä elintarvikkeista ja rehuista 22 päivänä syyskuuta 2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 1829/2003 ⁽⁶⁾ ja muuntogeenisten organismien jäljitettävyydestä ja merkitsemisestä ja muuntogeenisistä

⁽¹⁾ EUVL C 351, 15.11.2012, s. 91.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 23. lokakuuta 2012 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 13. marraskuuta 2012.

⁽³⁾ EUVL L 345, 23.12.2008, s. 83.

⁽⁴⁾ EYVL L 11, 15.1.2000, s. 17.

⁽⁵⁾ EYVL L 106, 17.4.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 1.

organismeista valmistettujen elintarvikkeiden ja rehujen jäljitettävyydestä 22 päivänä syyskuuta 2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1830/2003 ⁽¹⁾.

- (6) Lisäksi eräiden päätöksen 2008/971/EY liitteessä I lueteltujen tuotannon hyväksymisestä ja valvonnasta vastaavien viranomaisten nimet ovat muuttuneet.
- (7) Päätös 2008/971/EY olisi näin ollen muutettava,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2008/971/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Tässä päätöksessä määritellään vaatimukset, joita on noudatettava tuotaessa unioniin liitteessä I luetelluissa kolmansissa maissa tuotettua, luokkiin ”siemenlähde tunnettu”, ”valikoitu” ja ”alustavasti testattu” kuuluvaa metsänviljelyaineistoa.”

- 2) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Direktiivin 1999/105/EY liitteessä I lueteltujen lajien luokkiin ”siemenlähde tunnettu”, ”valikoitu” ja ”alustavasti testattu” kuuluvien siementen tai taimien, jotka on tuotettu tämän päätöksen liitteessä I luetelluissa kolmansissa maissa ja jotka kyseisessä liitteessä luetellut kolmansien maiden viranomaiset ovat virallisesti varmentaneet, katsotaan vastaavan

direktiivin 1999/105/EY mukaisia siemeniä ja taimia edellyttäen, että tämän päätöksen liitteessä II säädetty vaatimukset täyttyvät.”

- 3) Korvataan 4 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Kun siemeniä ja taimia tuodaan unioniin, niiden tuonnista vastaavan toimittajan on ilmoitettava etukäteen tuonnista kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Toimivaltaisen viranomaisen on myönnettävä viralliseen OECD:n lähtöisyystodistukseen perustuva kantatodistus ennen aineiston markkinoille saattamista.”

- 4) Muutetaan liitteet I ja II tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2013.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 21 päivänä marraskuuta 2012.

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies
M. SCHULZ

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 24.

LIITE

Muutetaan päätöksen 2008/971/EY liitteet I ja II seuraavasti:

1) Korvataan liite I seuraavasti:

”LIITE I

Maat ja viranomaiset

Maa (*)	Tuotannon hyväksymisestä ja valvonnasta vastaava viranomainen
CA	National Forest Genetic Resources Centre/Centre national des ressources génétiques forestières Natural Resources Canada/Ressources naturelles Canada Canadian Forest Service - Atlantic/Service canadien des forêts - Atlantique P.O. Box 4000, FREDERICTON, NB E3B 5P7
CH	Federal Office for the Environment (FOEN) Department of the Environment, Transport, Energy and Communications (UVEK) Forest Division Federal Plant Protection Service Zürcherstraße 111 CH-8903 BIRMENS DORF
HR	Croatian Forest Research Institute – CFI Division of Genetics, Forest Tree Breeding and Seed Science Cvjetno naselje 41 10450 Jastrebarsko
NO	Norwegian Forest and Research Institute Høgskoleveien 12 N-1432 AAS Norwegian Forest Seed Station P.O. Box 118 N-2301 HAMAR
RS	Group for Forest Reproductive Material and Genetic Resources Directorate for Forest Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management Ministry of AFW – Directorate for Forest Omladinskih brigada 1 Novi Beograd
TR	Ministry of Environment and Forestry General Directorate of Forestation and Erosion Control Bestepe 06560 Ankara
US	USA United States Department of Agriculture, Forest Service Cooperative Forestry National Seed Laboratory 5675 Riggins Mill Road Dry Branch, Georgia 31020 OSAVALTIOIDEN SERTIFIOINTIVIRANOMAISET (Valtuutettu antamaan OECD:n todistuksia Yhdysvaltain maatalousministeriön metsäyksikön (USDA Forest Service) kanssa tehdyllä yhteistyösopimuksella) Washington State Crop Improvement Association, Inc. 1610 NE Eastgate Blvd, Suite 610 Pullman, Washington 99163

(*) CA – Kanada, CH – Sveitsi, HR – Kroatia, NO – Norja, RS – Serbia, TR – Turkki, US – Yhdysvallat.”

2) Lisätään liitteeseen II jakso seuraavasti:

”C. Kolmansissa maissa tuotettuja luokkaan ”alustavasti testattu” kuuluvia siemeniä ja taimia koskevat lisävaatimukset

Luokkaan ”alustavasti testattu” kuuluvien siementen ja taimien osalta OECD:n etiketissä ja toimittajan etiketissä tai asiakirjassa on ilmoitettava, onko perusaineiston tuotannossa käytetty geneettistä muuntelua.”

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1105/2012/EU,

annettu 21 päivänä marraskuuta 2012,

neuvoston päätöksen 2003/17/EY muuttamisesta jatkamalla sen soveltamisaikaa ja saattamalla ajan tasalle kolmansien maiden nimet sekä tuotannon hyväksymisestä ja valvonnasta vastaavien viranomaisten nimet

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä ⁽²⁾

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Kolmansissa maissa siemenviljelmillä tehtyjen viljelystarkastusten vastaavuudesta ja kolmansissa maissa tuotettujen siementen vastaavuudesta 16 päivänä joulukuuta 2002 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/17/EY ⁽³⁾ säädetään, että rajoitettuna ajanjaksona kolmansissa maissa tiettyjen lajien siemeniä tuottaville kasvustoille tehtävät viljelystarkastukset on katsottava unionin säädösten mukaisesti tehtäviä viljelystarkastuksia vastaaviksi ja kolmansissa maissa tuotettavat tiettyjen lajien siemenet on katsottava unionin säädösten mukaisesti tuotettavia siemeniä vastaaviksi.
- (2) Kolmansissa maissa tehdyt viljelystarkastukset näyttävät edelleen antavan samat takeet kuin jäsenvaltioiden tekemät viljelystarkastukset. Siksi ne olisi edelleen katsottava toisiaan vastaaviksi.
- (3) Koska päätöksen 2003/17/EY voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2012, olisi pidennettävä jaksoa, jonka aikana vastaavuus tunnustetaan mainitun päätöksen mukaisesti. Kyseistä jaksoa olisi pidennettävä kymmenellä vuodella.
- (4) Päätöksessä 2003/17/EY oleva viittaus Jugoslaviaan olisi poistettava. Serbia, joka on lajikkeiden varmentamista kansainvälisessä siemenkaupassa koskevien OECD:n järjestelmien ja kansainvälisen siementestausjärjestön jäsen näytteiden ottamisen siemenistä ja niiden testaamisen osalta, olisi lisättävä päätöksen 2003/17/EY liitteessä I olevaan kolmansien maiden luetteloon. Lisäksi eräiden

päätöksen 2003/17/EY liitteessä I lueteltujen tuotannon hyväksymisestä ja valvonnasta vastaavien viranomaisten nimet ovat muuttuneet.

- (5) Päätöksen 2003/17/EY säännökset, joissa viitataan menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehtyyn neuvoston päätökseen 1999/468/EY ⁽⁴⁾, olisi kumottava, koska niiden soveltaminen tämän päätöksen yhteydessä ei olisi perussopimuksen 290 ja 291 artiklalla käyttöön otetun siirrettyä säädösvaltaa ja täytäntöönpanovaltaa koskevan järjestelmän mukaista.
- (6) Päätös 2003/17/EY olisi näin ollen muutettava,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2003/17/EY seuraavasti:

- 1) Kumotaan 4 artikla.
- 2) Kumotaan 5 artikla.
- 3) Korvataan 6 artiklassa päivämäärä ”31 päivään joulukuuta 2012” päivämäärällä ”31 päivään joulukuuta 2022”.
- 4) Korvataan liite I tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2013.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 21 päivänä marraskuuta 2012.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

M. SCHULZ

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ EUVL C 351, 15.11.2012, s. 92.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 25. lokakuuta 2012 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, annettu 13. marraskuuta 2012.

⁽³⁾ EYVL L 8, 14.1.2003, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

LIITE

"LIITE I

MAAT, VIRANOMAISET JA LAJIT

Maa (*)	Viranomainen	Seuraavissa direktiiveissä tarkoitetut lajit
1	2	3
AR	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Av. Paseo Colón 922, 3 Piso 1063 BUENOS AIRES	66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY
AU	Australian Seeds Authority LTD. P.O. BOX 187 LINDFIELD, NSW 2070	66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY
CA	Canadian Food Inspection Agency, Seed Section, Plant Health & Biosecurity Directorate 59 Camelot Drive, Room 250, OTTAWA, ON K1A 0Y9	66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY
CL	Ministerio de Agricultura Servicio Agrícola y Ganadero, División de Semillas Casilla 1167, Paseo Bulnes 140 – SANTIAGO DE CHILE	2002/54/EY 66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY
HR	State Institute for Seed and Seedlings, Vinkovacka Cesta 63 31000 OSIJEK	2002/54/EY 66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY
IL	Ministry of Agriculture & Rural Development Plant Protection and Inspection Services P.O. BOX 78, BEIT-DAGAN 50250	66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY
MA	D.P.V.C.T.R.F. Service de Contrôle des Semences et Plants, B.P. 1308 RABAT	66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY
NZ	Ministry for Primary Industries, 25 "THE TERRACE" P.O. BOX 2526 6140 WELLINGTON	2002/54/EY 66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY
RS	Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management Plant Protection Directorate Omladinskih brigada 1, 11070 NOVI BEOGRAD Maatalousministeriö on valtuuttanut seuraavat laitokset antamaan OECD-sertifikaatteja: National Laboratory for Seed Testing Maksima Gorkog 30–21000 NOVI SAD Maize Research Institute "ZEMUN POLJE" Slobodana Bajica 1 11080 ZEMUN, BEOGRAD	2002/54/EY 66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY
TR	Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Variety Registration and Seed Certification Centre Gayret mah. Fatih Sultan Mehmet Bulvari No:62 P.O.BOX: 30, 06172 Yenimahalle/ANKARA	2002/54/EY 66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY
US	USDA – Agricultural Marketing Service Seed Regulatory & Testing Branch 801 Summit Crossing, Suite C, GASTONIA NC 28054	2002/54/EY 66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY

Maa (*)	Viranomainen	Seuraavissa direktiiveissä tarkoitettut lajit
1	2	3
UY	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Cno. Bertolotti s/n y Ruta 8 km 29 91001 PANDO – CANELONES	66/401/ETY 66/402/ETY 2002/57/EY
ZA	National Department of Agriculture, c/o S.A.N.S.O.R. Lynnwood Ridge, P.O. BOX 72981, 0040 PRETORIA	66/401/ETY 66/402/ETY, vain <i>Zea mays</i> ja <i>Sorghum</i> spp. 2002/57/EY

(*) AR – Argentiina, AU – Australia, CA – Kanada, CL – Chile, HR – Kroatia, IL – Israel, MA – Marokko, NZ – Uusi-Seelanti, RS – Serbia, TR – Turkki, US – Yhdysvallat, UY – Uruguay, ZA – Etelä-Afrikka”.

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1106/2012,

annettu 27 päivänä marraskuuta 2012,

kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1172/95 kumoamisesta 6 päivänä toukokuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön ulkomaankauppatilastojen ja jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastojen maa- ja alueluokituksista 13 päivänä joulukuuta 2006 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 ⁽²⁾ vahvistetaan 1 päivästä tammikuuta 2007 voimassa oleva versio kyseisestä luokituksista.
- (2) Etelä-Sudanista on tullut itsenäinen valtio.
- (3) Alankomaiden Antillit on lakkautettu.
- (4) Saint Barthélemy ei enää kuulu Euroopan unionin tullialueeseen.
- (5) Tarvitaan oma koodi kattamaan avomerellä oleviin laitoksiin (öljynporauslautat, tuulipuistot, valtameren ylittävät kaapelit) liittyvät taloustoimet.

(6) Maiden ja alueiden kirjainkoodien on vastattava voimassa olevaa ISO alpha-2-standardia, niiltä osin kuin se on unionin lainsäädännön vaatimusten ja unionin tilastollisten vaatimusten mukainen.

(7) Sen vuoksi on aiheellista laatia luokitukselta uusi versio, jossa otetaan huomioon kyseinen kehitys ja eräät tiettyjä koodeja koskevat muutokset.

(8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kolmansien maiden kanssa käytävän tavarakaupan tilastointia käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tammikuun 1 päivästä 2013 voimassa oleva versio unionin ulkomaankauppatilastojen ja jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastojen maa- ja alueluokituksista esitetään tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1833/2006 1 päivästä tammikuuta 2013 alkaen.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2013.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2012.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EUVL L 152, 16.6.2009, s. 23.

⁽²⁾ EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19.

LIITE

MAA- JA ALUELUOKITUS UNIONIN ULKOMAANKAUPPATILASTOJA JA JÄSENVALTIOIDEN VÄLISEN KAUPAN TILASTOJA VARTEN

(1 päivästä tammikuuta 2013 voimassa oleva versio)

Koodi	Maan/alueen nimi	Kuvaus
AD	Andorra	
AE	Yhdistyneet arabiemiirikunnat	Abu Dhabi, Ajman, Dubai, Fujaira, Ras al Khaima, Sharja ja Umm al-Qaiwain
AF	Afganistan	
AG	Antigua ja Barbuda	
AI	Anguilla	
AL	Albania	
AM	Armenia	
AO	Angola	mukaan lukien Cabinda
AQ	Etelämanner	alueet kuudennestakymmenennestä eteläisestä leveysasteesta etelään, lukuun ottamatta Ranskan eteläisiä alueita (TF), Bouvet'nsaarta (BV), Etelä-Georgiaa ja Eteläisiä Sandwichsaaria (GS)
AR	Argentiina	
AS	Amerikan Samoa	
AT	Itävalta	
AU	Australia	
AW	Aruba	
AZ	Azerbaidžan	
BA	Bosnia ja Hertsegovina	
BB	Barbados	
BD	Bangladesh	
BE	Belgia	
BF	Burkina Faso	
BG	Bulgaria	
BH	Bahrain	
BI	Burundi	
BJ	Benin	
BL	Saint-Barthélemy	
BM	Bermuda	
BN	Brunei Darussalamin valtio	yleisesti käytetty nimi: Brunei
BO	Bolivian monikansainen valtio	yleisesti käytetty nimi: Bolivia
BQ	Bonaire, Sint Eustatius ja Saba	
BR	Brasilia	
BS	Bahama	

Koodi	Maan/alueen nimi	Kuvaus
BT	Bhutan	
BV	Bouvet'n saari	
BW	Botswana	
BY	Valko-Venäjä	
BZ	Belize	
CA	Kanada	
CC	Kookossaaret (tai Keelingsaaret)	
CD	Kongon demokraattinen tasavalta	entinen Zaire
CF	Keski-Afrikan tasavalta	
CG	Kongo	
CH	Sveitsi	mukaan lukien saksalainen Büsingenin alue ja italialainen kunta Campione d'Italia
CI	Norsunluurannikko	
CK	Cookinsaaret	
CL	Chile	
CM	Kamerun	
CN	Kiina	
CO	Kolumbia	
CR	Costa Rica	
CU	Kuuba	
CV	Kap Verde	
CW	Curaçao	
CX	Joulusaari	
CY	Kypros	
CZ	Tšekki	
DE	Saksa	mukaan lukien Helgoland; lukuun ottamatta Büsingenin aluetta
DJ	Djibouti	
DK	Tanska	
DM	Dominica	
DO	Dominikaaninen tasavalta	
DZ	Algeria	
EC	Ecuador	mukaan lukien Galapagossaaret
EE	Viro	
EG	Egypti	
EH	Länsi-Sahara	
ER	Eritrea	

Koodi	Maan/alueen nimi	Kuvaus
ES	Espanja	mukaan lukien Baleaarit ja Kanariansaaret; lukuun ottamatta Ceutaa (XC) ja Melillaa (XL)
ET	Etiopia	
FI	Suomi	mukaan lukien Ahvenanmaa
FJ	Fidži	
FK	Falklandinsaaret	
FM	Mikronesian liittovaltio	Chuuk, Kosrae, Pohnpei ja Yap
FO	Färsaaret	
FR	Ranska	mukaan lukien Monaco ja Ranskan merentakaiset departementit (Guadeloupe, Martinique, Ranskan Guyana ja Réunion) ja Saint-Martinin ranskalainen pohjoisosa
GA	Gabon	
GB	Yhdistynyt kuningaskunta	Iso-Britannia, Pohjois-Irlanti, Kanaalisaaret ja Mansaari
GD	Grenada	mukaan lukien Etelä-Grenadiinit
GE	Georgia	
GH	Ghana	
GI	Gibraltar	
GL	Grönlanti	
GM	Gambia	
GN	Guinea	
GQ	Päiväntasaajan Guinea	
GR	Kreikka	
GS	Etelä-Georgia ja Eteläiset Sandwichsaaret	
GT	Guatemala	
GU	Guam	
GW	Guinea-Bissau	
GY	Guyana	
HK	Hongkong	Kiinan kansantasavallan erityishallintoalue Hongkong
HM	Heard ja McDonaldinsaaret	
HN	Honduras	mukaan lukien Islas del Cisne
HR	Kroatia	
HT	Haiti	
HU	Unkari	
ID	Indonesia	
IE	Irlanti	
IL	Israel	
IN	Intia	

Koodi	Maan/alueen nimi	Kuvaus
IO	Brittiläinen Intian valtameren alue	Chagossaaret
IQ	Irak	
IR	Iranin islamilainen tasavalta	
IS	Islanti	
IT	Italia	mukaan lukien Livigno; lukuun ottamatta Campione d'Italian kuntaa)
JM	Jamaika	
JO	Jordania	
JP	Japani	
KE	Kenia	
KG	Kirgisia	
KH	Kambodža	
KI	Kiribati	
KM	Komorit	Anjouan, Grande Comore ja Mohéli
KN	St Kitts ja Nevis	
KP	Korean demokraattinen kansantasavalta	yleisesti käytetty nimi: Pohjois-Korea
KR	Korean tasavalta	yleisesti käytetty nimi: Etelä-Korea
KW	Kuwait	
KY	Caymansaaret	
KZ	Kazakstan	
LA	Laon demokraattinen kansantasavalta	yleisesti käytetty nimi: Laos
LB	Libanon	
LC	Saint Lucia	
LI	Liechtenstein	
LK	Sri Lanka	
LR	Liberia	
LS	Lesotho	
LT	Liettua	
LU	Luxemburg	
LV	Latvia	
LY	Libya	
MA	Marokko	
MD	Moldovan tasavalta	
ME	Montenegro	
MG	Madagaskar	
MH	Marshallinsaaret	
MK ⁽¹⁾	entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	

Koodi	Maan/alueen nimi	Kuvaus
ML	Mali	
MM	Burma/Myanmar	
MN	Mongolia	
MO	Macao	Kiinan kansantasavallan erityishallintoalue Macao
MP	Pohjois-Mariaanit	
MR	Mauritania	
MS	Montserrat	
MT	Malta	mukaan lukien Gozo ja Comino
MU	Mauritius	Mauritius, Rodrigues-, Agalega- ja Cargados Carajos Shoals -saaret (Saint Brandonin saaret)
MV	Malediivit	
MW	Malawi	
MX	Meksiko	
MY	Malesia	Malesian niemimaa ja Itä-Malesia (Labuan, Sabah ja Sarawak)
MZ	Mosambik	
NA	Namibia	
NC	Uusi-Kaledonia	mukaan lukien Loyautésaaret (Lifou, Maré ja Ouvéa)
NE	Nigeria	
NF	Norfolkinsaari	
NG	Nigeria	
NI	Nicaragua	mukaan lukien Islas del Maíz
NL	Alankomaat	
NO	Norja	mukaan lukien Svalbard- ja Jan Mayen -saariryhmät
NP	Nepal	
NR	Nauru	
NU	Niue	
NZ	Uusi-Seelanti	lukuun ottamatta Rossin aluetta (Etelämanner)
OM	Oman	
PA	Panama	mukaan lukien entinen kanaalivyöhyke
PE	Peru	
PF	Ranskan Polynesia	Marquesassaaret, Seurasaaret (mukaan lukien Tahiti), Tuamotu-, Gambier- ja Australsaaret
PG	Papua-Uusi-Guinea	Uuden-Guinean itäinen osa; Bismarckin saaristo (mukaan lukien Uusi-Britannia, Uusi-Irlanti, Lavongai (New Hanover) ja Amiraliteettisaaret); Pohjoiset Salomonsaaret (Bougainville ja Buka); Trobriand-, Woodlark- ja Entrecasteauxsaaret sekä Louisiadesaaristo

Koodi	Maan/alueen nimi	Kuvaus
PH	Filippiinit	
PK	Pakistan	
PL	Puola	
PM	Saint-Pierre ja Miquelon	
PN	Pitcairn	mukaan lukien Ducie-, Henderson- ja Oenosaaret
PS	Miehitetyt palestiinalaisalueet	Länsiranta (mukaan lukien Itä-Jerusalem) ja Gaza
PT	Portugali	mukaan lukien Azorit ja Madeiran saaristo
PW	Palau	
PY	Paraguay	
QA	Qatar	
RO	Romania	
RU	Venäjän federaatio	yleisesti käytetty nimi: Venäjä
RW	Ruanda	
SA	Saudi- Arabia	
SB	Salomonsaaret	
SC	Seychellit	Mahé-, Praslin-, La Digue-, Frégate ja Silhouettesaaret; Amirantit (mukaan lukien Desroches-, Alphonse-, Plate- ja Coëtivysaaret); Farquharsaaret (mukaan lukien Providence); Aldabra- ja Cosmeldosaaret
SD	Sudan	
SE	Ruotsi	
SG	Singapore	
SH	Saint Helena, Ascension ja Tristan da Cunha	
SI	Slovenia	
SK	Slovakia	
SL	Sierra Leone	
SM	San Marino	
SN	Senegal	
SO	Somalia	
SR	Suriname	
SS	Etelä-Sudan	
ST	São Tomé ja Príncipe	
SV	El Salvador	
SX	Sint Maarten (Alankomaiden osa)	Saint-Martinin saari on jaettu Ranskan pohjoiseen osaan ja Alankomaiden eteläiseen osaan.
SY	Syyrian arabitasavalta	yleisesti käytetty nimi: Syyria
SZ	Swazimaa	

Koodi	Maan/alueen nimi	Kuvaus
TC	Turks- ja Caicossaaret	
TD	Tšad	
TF	Ranskan eteläiset alueet	mukaan lukien Kerguelensaaret, Amsterdaminsaaret, Saint-Paulinsaari, Crozetsaaristo ja Ranskan Intian valtameren erillisaaret, jotka muodostuvat seuraavista saarista: Bassas da India, Europa, Gloriosonsaaret, Juan de Nova ja Tromelin
TG	Togo	
TH	Thaimaa	
TJ	Tadžikistan	
TK	Tokelau	
TL	Itä-Timor	
TM	Turkmenistan	
TN	Tunisia	
TO	Tonga	
TR	Turkki	
TT	Trinidad ja Tobago	
TV	Tuvalu	
TW	Taiwan	Taiwanin, Penghun, Kinmenin ja Matsun erillinen tullialue
TZ	Tansanian yhdistynyt tasavalta	Pembasaaret, Sansibar ja Tanganjika
UA	Ukraina	
UG	Uganda	
UM	Yhdysvaltain Tyynenmeren erillisaaret	Baker-, Howland- ja Jarvissaaret, Johnstonin atolli, Kingmanin riutta, Midwaysaari, Navassasaari, Palmyran atolli ja Wakesaari
US	Yhdysvallat	mukaan lukien Puerto Rico
UY	Uruguay	
UZ	Uzbekistan	
VA	Pyhä istuin (Vatikaanivaltio)	
VC	Saint Vincent ja Grenadiinit	
VE	Venezuelan bolivariaaninen tasavalta	yleisesti käytetty nimi: Venezuela
VG	Brittiläiset Neitsytsaaret	
VI	Yhdysvaltain Neitsytsaaret	
VN	Vietnam	
VU	Vanuatu	
WF	Wallis ja Futuna	mukaan lukien Alofisaari
WS	Samoa	entinen Länsi-Samoa
XC	Ceuta	

Koodi	Maan/alueen nimi	Kuvaus
XK	Kosovo	sellaisena kuin se on määriteltynä Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston 10 päivänä kesäkuuta 1999 antamassa päätöslauselmassa 1244
XL	Melilla	mukaan lukien Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas ja Chafarínassaaret
XS	Serbia	
YE	Jemen	entiset Pohjois-Jemen ja Etelä-Jemen
YT	Mayotte	Grande-Terre ja Pamandzi
ZA	Etelä-Afrikka	
ZM	Sambia	
ZW	Zimbabwe	

MUUTA

EU	Euroopan unioni	Koodi on varattu tavaroiden alkuperän ilmoittamiseen asiinkuuluvissa EU:n säännöksissä asetettujen edellytysten mukaisesti kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa. Koodia ei käytetä tilastointitarkoituksiin.
QP	Avomeri	aluevesien ulkopuolella oleva merialue
QQ	alusten elintarvike- ja polttoainevarastot	vapaaehtoinen otsake
tai		
QR	alusten elintarvike- ja polttoainevarastot EU:n sisäisessä kaupassa	vapaaehtoinen otsake
QS	alusten elintarvike- ja polttoainevarastot kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa	vapaaehtoinen otsake
QU	määrittelemättömät maat ja alueet	vapaaehtoinen otsake
tai		
QV	maat ja alueet, joita ei ole määritelty EU:n sisäisessä kaupassa	vapaaehtoinen otsake
QW	maat ja alueet, joita ei ole määritelty kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa	vapaaehtoinen otsake
QX	maat ja alueet, joita ei täsmennetä kaupallisista tai sotilaallisista syistä	vapaaehtoinen otsake
tai		
QY	maat ja alueet, joita ei täsmennetä kaupallisista tai sotilaallisista syistä EU:n sisäisessä kaupassa	vapaaehtoinen otsake
QZ	maat ja alueet, joita ei täsmennetä kaupallisista tai sotilaallisista syistä kolmansien maiden kanssa käytävässä kaupassa	vapaaehtoinen otsake

(¹) Tämä koodi ei estä ottamasta käyttöön lopullista nimeä, joka hyväksytään heti, kun Yhdistyneissä kansakunnissa asiasta käytävät neuvottelut saadaan päätökseen.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1107/2012,**annettu 27 päivänä marraskuuta 2012,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2012.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	44,1
	MA	50,0
	MK	37,4
	TN	73,5
	TR	64,0
	ZZ	53,8
0707 00 05	AL	64,5
	MA	141,4
	MK	58,4
	TR	89,6
	ZZ	88,5
0709 93 10	MA	88,6
	TR	100,6
	ZZ	94,6
0805 20 10	MA	76,3
	ZZ	76,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	65,5
	HR	35,6
	TR	81,7
	ZZ	60,9
0805 50 10	AR	68,7
	TR	85,8
	ZA	49,1
	ZZ	67,9
0808 10 80	MK	38,5
	NZ	138,3
	US	125,4
	ZA	113,0
	ZZ	103,8
0808 30 90	CN	59,5
	TR	116,3
	US	136,8
	ZZ	104,2

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2012,

juuttia käsittelevässä kansainvälisessä tutkimusryhmässä Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta uuden toimeksiannon neuvottelemiseen vuoden 2014 jälkeiseksi ajaksi

(2012/730/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 3 ja 4 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimus juuttia käsittelevän kansainvälisen tutkimusryhmän toimeksiannon vahvistamisesta, 2001, jäljempänä 'sopimus', hyväksyttiin Euroopan yhteisön puolesta 15 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyllä neuvoston päätöksellä 2002/312/EY ⁽¹⁾.
- (2) Nykyinen toimeksianto päättyy 30 päivänä huhtikuuta 2014, ja toimeksiannon uusimista koskevien neuvottelujen aloittamisesta keskustellaan juuttia käsittelevän kansainvälisen tutkimusryhmän neuvoston 15. istunnossa joulukuussa 2012.

(3) Sopimuksen uusiminen ei ole unionin edun mukaista,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Juuttia käsittelevässä kansainvälisessä tutkimusryhmässä Euroopan unionin puolesta komission edustuksella esitettävä kanta on se, että unioni äänestää toimeksiannon uusimista vuoden 2014 jälkeiseksi ajaksi koskevien neuvottelujen aloittamista vastaan.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ EYVL L 112, 27.4.2002, s. 34.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 21 päivänä marraskuuta 2012,

Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönnotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2012/003 DK/Vestas, Tanska)

(2012/731/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten vuoksi työpaikkansa menettäneille työntekijöille ja heidän auttamisekseen uudelleen integroitumisessa työmarkkinoille.
- (2) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 000 000 euroa.
- (3) Tanska esitti 14 päivänä toukokuuta 2012 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi Vestas Group -yrityk-

sessä toteutettujen työntekijävähennysten vuoksi ja toimitti sitä täydentäviä lisätietoja 10 päivään heinäkuuta 2012 asti. Hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 7 488 000 euroa.

- (4) Tämän vuoksi EGR:stä olisi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Tanskan hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan globalisaatiorahastosta otetaan käyttöön 7 488 000 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2012 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Strasbourgissa 21 päivänä marraskuuta 2012.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

M. SCHULZ

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 21 päivänä marraskuuta 2012,

Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönnotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2012/002 DE/manroland, Saksa)

(2012/732/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten vuoksi työttömiksi jääneille työntekijöille ja heidän auttamiseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 000 000 euroa.
- (3) Saksa toimitti 4 päivänä toukokuuta 2012 hakemuksen EGR:n varojen ottamiseksi käyttöön manroland AG -yhtiön ja kahden sen tytäryhtiön sekä yhden toimittajan

irtisanomisten vuoksi ja täydensi hakemustaan lisätiedoilla 10 päivään heinäkuuta 2012 asti. Hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 5 352 944 euroa.

- (4) Tämän vuoksi EGR:stä olisi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Saksan hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan globalisaatiorahastosta otetaan käyttöön 5 352 944 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksuumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2012 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Strasbourgissa 21 päivänä marraskuuta 2012.

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies
M. SCHULZ

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 26 päivänä marraskuuta 2012,

Euroopan parlamentin ja neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 492/2011 panemisesta täytäntöön siltä osin kuin on kyse avoimien työpaikkojen ja työhakemusten välittämisestä ja EURES-verkoston uusimisesta

(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 8548)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/733/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta unionin alueella 5 päivänä huhtikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 492/2011⁽¹⁾ ja erityisesti sen 38 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Paljon on edistytty siitä, kun EURES-verkosto alun perin käynnistettiin työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta yhteisen alueella annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1612/68 soveltamisesta erityisesti Eures- (European Employment Services) nimisen verkoston osalta 22 päivänä lokakuuta 1993 tehdyllä komission päätöksellä 93/569/ETY⁽²⁾ tavoitteena panna täytäntöön neuvoston asetus (ETY) N:o 1612/68⁽³⁾. Verkosto muodostettiin ja vahvistettiin uudelleen sen vahvistamiseksi ja lujittamiseksi komission päätöksellä 2003/8/EY⁽⁴⁾.
- (2) Kokouksessaan 17 päivänä kesäkuuta 2010 Eurooppa-neuvosto hyväksyi työllisyyttä ja älykästä, kestäväää ja osallistavaa kasvua koskevan Eurooppa 2020 -strategian ja pyysi ottamaan täysimääräisesti käyttöön asianmukaiset EU:n välineet ja toimintalinjat yhteisten tavoitteiden tueksi ja kehotti jäsenvaltioita tehostamaan koordinoituja toimia.
- (3) Kokouksessaan 28 ja 29 päivänä kesäkuuta 2012 Eurooppa-neuvosto päätti kasvu- ja työllisyys sopimuksesta ja totesi komission Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle 18 päivänä huhtikuuta 2012 antaman tiedonannon "Tavoitteena työllistävä elpyminen" pohjalta, että EURES-portaalista olisi kehitettävä todellinen eurooppalainen työnvälitys- ja rekrytointiväline.

- (4) EURES-verkoston olisi parannettava työmarkkinoiden toimintaa ja täytettävä taloudelliset tarpeet helpottamalla työntekijöiden alueellista liikkuvuutta kansainvälisesti ja rajojen yli sekä varmistettava samalla liikkuvuus oikeudenmukaisin ehdoin ja se, että sovellettavia työelämän normeja noudatetaan. Sen olisi lisättävä avoimuutta työmarkkinoilla varmistamalla avoimien työpaikkojen ja työhakemusten vaihtaminen ja käsittely (eli asetuksessa tarkoitettu "välittäminen") ja tukemalla toimia työhönottamisen, neuvonnan ja ohjauksen aloilla valtakunnallisella ja valtioiden rajat ylittävällä tasolla ja edistettävä näin Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamista.
- (5) Verkoston käynnistämisestä alun perin vuonna 1993 ja sen uudistamisesta vuonna 2003 saatujen kokemusten pohjalta ja ottaen huomioon tarpeen vahvistaa ja laajentaa verkostoa lisää, jotta sillä voitaisiin täysipainoisesti tukea Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamista, verkoston nykyinen kokoonpano, vastuunjako ja päätöksentekomenettelyt sekä tarjottavat palvelut on nyt suunniteltava uudelleen.
- (6) Tämän vuoksi EURES-verkosta olisi suunnattava vahvemmin tavoite- ja tulosjohtamiseen työnhakijoiden ja työpaikkojen yhteensovittamisen, työnvälityksen ja työhönoton osalta. Tässä yhteydessä työnvälitys voidaan käsitellä välittäjän tarjoamaksi palveluksi kysynnän ja tarjonnan tasapainottamiseksi työmarkkinoilla siten, että tavoitteena on työntekijän työhönotto, jolloin työhönotolla tarkoitetaan avoimen työpaikan täyttämistä.
- (7) Monopoli poistaminen on yhdessä muun kehityksen kanssa tuonut työmarkkinoille useita erilaisia työnvälityspalvelujen tarjoajia. Jotta EURES voisi saavuttaa täyden potentiaalinsa, se on avattava näille toimijoille, joiden on sitouduttava täysimääräisesti noudattamaan sovellettavia työnormeja ja oikeudellisia vaatimuksia samoin kuin muita EURES-verkoston laatustandardeja.
- (8) EURES-palvelut on määritettävä selkeästi, jotta varmistetaan, että asetuksesta jäsenvaltioille aiheutuvat veloitteet, kuten avoimien työpaikkojen ja työhakemusten välittäminen ja tasapainon aikaansaaminen työmarkkinoilla sekä työmarkkinoihin liittyvien tietojen vaihtaminen ja tarjoaminen, täytetään tehokkaalla ja toimivalla tavalla. Toiminnassa pitäisi olla tapauksen mukaan mukana eri toimijoita työmarkkinaosapuolet mukaan luettuina.

⁽¹⁾ EUVL L 141, 27.5.2011, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 274, 6.11.1993, s. 32.⁽³⁾ EYVL L 257, 19.10.1968, s. 2.⁽⁴⁾ EYVL L 5, 10.1.2003, s. 16.

(9) "Kasvu- ja työllisyysopimuksessa" Eurooppa-neuvosto vaati tarkastelemaan mahdollisuutta laajentaa EURES-verkosto koskemaan oppisopimuskoulutusta ja työharjoittelua. Jotta voidaan varmistaa synergia ja antaa EURES-verkostolle mahdollisuus tukea täysipainoisesti Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden (erityisesti tavoitteen nostaa työllisyysaste 75 prosenttiin vuoteen 2020 mennessä) saavuttamista ja noudattaa samalla asetuksen soveltamisalaa, EURES-verkoston pitäisi voida kattaa oppisopimuskoulutus ja työharjoittelut sikäli kuin kyseisiä henkilöitä pidetään asetuksessa tarkoitettuina työntekijöinä ja he ovat vähintään 18-vuotiaita, heti kun tällaisten tietojen välittäminen asianmukaisten normien mukaisesti katsotaan mahdolliseksi.

(10) Jotta palvelut voidaan tarjota mahdollisimman tehokkaasti, EURES-verkosto olisi nivottava ja yhdistettävä osaksi osallistuvien organisaatioiden yleistä palvelujen tarjontaa; nämä organisaatiot voivat saada Euroopan sosiaalirahastolta rahoitusta valtakunnallisiin ja rajat ylittäviin toimiinsa.

(11) Jotta voitaisiin tehokkaasti edistää työmarkkinoiden parempaa toimintaa eurooppalaisten työmarkkinoiden kehittämiseksi, EURES-verkostolla olisi lisäksi oltava näkyvämpi rooli pullonkauloiksi muodostuneiden alojen vapaiden työpaikkojen täyttämässä, ja sen olisi autettava erityisiä työntekijöiden ja työnantajien ryhmiä. EURES-verkoston olisi tämän vuoksi laajennettava tukemaan kohdennettuja liikkuvuustoimia EU:n tasolla, erityisesti nuorten työntekijöiden vaihdon edistämiseksi.

(12) Olisi otettava huomioon kehittymässä olevien tieto- ja viestintätekniikan välineiden tarjoamat mahdollisuudet kohentaa tarjottuja palveluja entisestään ja järkiperäistää niitä.

(13) Kun tämän päätöksen puitteissa käsitellään henkilötietoja, olisi noudatettava EU:n ja kansallista tietosuojalainsäädäntöä.

(14) Selkeyden vuoksi on suositeltavaa uusia EURES-verkosto määrittelemällä tarkemmin sen kokoonpano, rakenne ja toiminnot.

(15) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat työntekijöiden vapaan liikkuvuuden neuvoa-antavan komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

EURES-verkosto

Täyttääkseen asetuksen (EU) N:o 492/2011 II luvussa säädetyt velvoitteet komissio perustaa yhdessä jäsenvaltioiden kanssa Euroopan työnvälitysverkoston (EURES) ja pitää sen toiminnassa.

2 artikla

Tavoitteet

Palvellakseen työnhakijoita, työntekijöitä ja työnantajia EURES-verkosto edistää yhteistyössä tarvittaessa muiden eurooppalaisten palveluiden tai verkostojen kanssa seuraavia:

- a) sellaisten kaikille avoimien ja kaikkien käytettävissä olevien eurooppalaisten työmarkkinoiden kehittäminen, joilla noudatetaan täysimääräisesti sovellettavia työnormeja ja oikeudellisia vaatimuksia;
- b) työnvälitys ja työhönsijoitus kansainvälisellä, alueiden välisellä ja rajat ylittävällä tasolla vaihtamalla avoimia työpaikkoja ja työhakemuksia ja osallistumalla kohdennettuihin liikkuvuustoimiin EU:n tasolla;
- c) avoimuus ja tietojen vaihto eurooppalaisista työmarkkinoista, myös elin- ja työoloista ja taitojen hankkimismahdollisuuksista;
- d) toimenpiteiden kehittäminen nuorten työntekijöiden liikkuvuuden kannustamiseksi ja helpottamiseksi;
- e) tiedon vaihtaminen asetuksessa (EU) N:o 492/2011 tarkoitetuista oppisopimuskoulutuksesta ja työharjoittelusta sekä tarpeen mukaan harjoittelijoiden ja oppisopimusoppilaiden sijoittamisesta;
- f) menetelmien ja indikaattorien kehittäminen tätä tarkoitusta varten.

3 artikla

Kokoonpano

EURES-verkosto muodostuu seuraavista:

- a) Euroopan työpaikkojen ja -hakemusten välityksen koordinoitumisto asetuksen (EU) N:o 492/2011 18, 19 ja 20 artiklan mukaisesti;
- b) EURES-verkoston jäsenet, joiden on oltava jäsenvaltioiden asetuksen (EU) N:o 492/2011 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti nimeämiä erityisviranomaisia, jäljempänä 'kansalliset koordinoitumistot', kuten 5 artiklassa säädetään;
- c) EURES-yhteistyökumppanit asetuksen (EU) N:o 492/2011 15 artiklan 1 kohdan mukaisesti. EURES-verkoston jäsenet nimeävät EURES-yhteistyökumppanit, joihin voi kuulua työnvälityksen ja työllistymisen aloilla toimivia julkisia tai yksityisiä palveluntarjoajia sekä ammattiliittoja ja työnantajajärjestöjä. Voidakseen olla toiminnassa mukana EURES-yhteistyökumppanin on sitouduttava täyttämään 7 artiklassa säädetyt tehtävät ja vastualueet;

- d) EURES-verkoston liitännäiset yhteistyökumppanit, jotka 6 artiklan mukaisesti tarjoavat rajoitetusti palveluita EURES-yhteistyökumppanin tai Euroopan koordinointitoimiston valvonnassa ja vastuulla.

4 artikla

Euroopan koordinointitoimiston tehtävät ja vastualueet

1. Komissio vastaa Euroopan koordinointitoimiston hallinnoinnista.
2. Euroopan koordinointitoimisto valvoo asetuksen (EU) N:o 492/2011 II luvun säännösten noudattamista ja avustaa verkostoa sen tehtävien toteuttamisessa.
3. Se eritoten:
 - a) laatii yhtenäisen yleisen toimintamallin ja järjestää horisontaalista tukea EURES-verkostolle ja sen käyttäjille, esimerkiksi
 - 1) eurooppalaisen ammatillisen liikkuvuuden internetportaalien, jäljempänä "EURES-portaali", ja siihen liittyvien tietoteknisten palvelujen pitäminen toiminnassa ja kehittäminen, mukaan luettuina järjestelmät ja menettelyt avoimien työpaikkojen ja työhakemusten vaihtamiseksi hakemuskirjeiden, ansioluetteloiden, osaamispassien ja vastaavien muodossa sekä muun tiedon vaihtamiseksi yhteistyössä muiden asiaan liittyvien eurooppalaisten palvelujen tai verkostojen kanssa;
 - 2) EURES-verkostoa koskevat tiedotus- ja viestintätoimet;
 - 3) EURES-verkoston henkilöstön koulutus;
 - 4) verkostoitumisen, parhaiden käytäntöjen vaihdon ja keskinäisen oppimisen helpottaminen EURES-verkoston jäsenten ja yhteistyökumppaneiden kesken;
 - 5) EURES-verkoston osallistuminen kohdennettuihin liikkuvuustoimiin EU:n tasolla;
 - b) analysoi alueellista ja ammatillista liikkuvuutta ottaen huomioon pyrkimyksen kysynnän ja tarjonnan tasapainottamiseen ja kehittää yleisen toimintamallin liikkuvuuden alalla Euroopan työllisyysstrategian mukaisesti;
 - c) hoitaa EURES-toiminnan, suorituskyvyn määrittelyn, työnvälityksen ja muiden tulosindikaattorien yleisen seurannan ja arvioinnin selvittääkseen, toteutetaanko se asetuksen (EU) N:o 492/2011 ja tämän päätöksen mukaisesti.
4. Se hyväksyy työohjelmansa ja EURES-verkoston tavoitteet yhteistyössä EURES-koordinoitiryhmän kanssa ja kuultuaan EURES-verkoston hallintoneuvostoa.

5 artikla

Kansallisten koordinointitoimistojen tehtävät ja vastualueet

1. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä asetuksen (EU) N:o 492/2011 11 artiklan 2 kohdassa säädetty erityisviranomainen, jolle annetaan tehtäväksi EURES-verkoston työn järjestäminen kyseisessä jäsenvaltiossa.
2. Kansallisten koordinointitoimistojen on varmistettava, että kaikki jäsenvaltioille asetuksessa (EU) N:o 492/2011 asetetut velvoitteet ja erityisesti sen 12, 13 ja 14 artiklassa säädetty tiedonvaihto koskevat velvoitteet täytetään,
 - a) perustamalla ja pitämällä yllä kaikkia teknisiä ja toiminnallisia infrastruktuureja ja järjestelmiä, jotka ovat tarpeen, jotta EURES-yhteistyökumppanit ja EURES-verkoston liitännäiset yhteistyökumppanit voivat osallistua vaihtojärjestelmään;
 - b) antamalla vaaditut tiedot joko itse tai huolehtimalla siitä, että sen vastuulla olevat EURES-yhteistyökumppanit antavat ne.
3. Sen on tiiviissä yhteistyössä Euroopan koordinointitoimiston ja muiden kansallisten koordinointitoimistojen kanssa erityisesti
 - a) nimitettävä yksi tai useampia EURES-yhteistyökumppaneita 10 artiklan 2 kohdan b alakohdan vii alakohdassa säädetyn valinta- ja akkreditointijärjestelmän pohjalta ja valvottava niiden toimintaa;
 - b) suunniteltava kansallisen EURES-verkoston toimintaa ja tuloksia ja raportoitava niistä säännöllisesti Euroopan koordinointitoimistolle;
 - c) koordinoitava EURES-verkoston osallistumista asiaan liittyviin kohdennettuihin liikkuvuustoimiin EU:n tasolla.
4. EURES-yhteistyökumppaneita nimitäessään kansallisen koordinointitoimiston on pyrittävä mahdollisimman hyvään maantieteelliseen ja työmarkkinoiden kattavuuteen ja optimaaliseen palveluun työnhakijoiden, työntekijöiden ja työnantajien kannalta varmistamalla, että työvoimaviranomaiset ja työmarkkinatoimijat osallistuvat toimintaan riittävällä tavalla.
5. Kansallisen koordinointitoimiston on yhteisesti sovittujen toiminnallisten tavoitteiden pohjalta laadittava kansalliselle verkostolleen työohjelmat, jotka on toimitettava Euroopan koordinointitoimistolle. Työohjelmassa on erityisesti täsmennettävä
 - a) kansallisen koordinointitoimiston ja sen vastuulla olevien EURES-yhteistyökumppaneiden ja EURES-verkoston liitännäisten yhteistyökumppaneiden EURES-verkoston puitteissa

toteuttamat tärkeimmät toimet, asetuksen (EU) N:o 492/2011 15 artiklassa säädettyt kansainväliset, rajat ylittävät ja alakohtaiset toimet mukaan luettuina;

- b) henkilöstö- ja taloudelliset resurssit, jotka on osoitettu asetuksen (EU) N:o 492/2011 II luvun täytäntöönpanoon;
- c) suunniteltujen toimien seuranta- ja arviointijärjestelyt.

Työohjelmiin on lisäksi sisällyttävä arvio toimista ja edellisellä kaudella aikaan saaduista tuloksista.

Työohjelmista on kuultava asianmukaisella tasolla työmarkkinaosapuolia ja muita asiaan liittyviä EURES-verkoston sidosryhmiä.

6. Kansallinen koordinoitintoimisto voi päättää tarjota EURES-palveluja itse suoraan työnhakijoille ja työnantajille, ja siihen sovelletaan tältä osin niitä sääntöjä, joita sovelletaan samoja palveluja tarjoaviin EURES-yhteistyökumppaneihin. Tällaisessa tapauksessa kansallisen koordinoitintoimiston on pyydettävä Euroopan koordinoitintoimistolta akkreditoitua EURES-yhteistyökumppaniksi.

7. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että kansallinen koordinoitintoimisto saa tehtäviensä toteuttamiseksi tarvitsemansa henkilöstö- ja muut resurssit.

8. Kansallista koordinoitintoimistoa johtaa kansallinen EURES-koordinoija, kuten 10 artiklan 2 kohdan b alakohdan iii alakohdassa säädetään.

6 artikla

EURES-yhteistyökumppaneiden tehtävät ja vastualueet

1. Organisaation, joka haluaa tulla EURES-yhteistyökumppaniksi, on esitettävä hakemus maansa kansalliselle koordinoitintoimistolle, joka voi nimetä sen 3 artiklan b alakohdan mukaisesti edellyttäen, että se sitoutuu kansallisen koordinoitintoimiston valvonnassa tekemään yhteistyötä alueellisella, valtakunnallisella ja Euroopan tasolla EURES-verkoston piirissä ja tarjoamaan ainakin 7 artiklassa tarkoitetut yleispalvelut.

2. EURES-yhteistyökumppanin on omasta toimestaan tai yhteistyössä muiden EURES-yhteistyökumppaneiden kanssa nimettävä yksi tai useampia yhteyspisteitä, kuten työnvälitys- ja rekrytointitoimistoja, puhelinpalvelukeskuksia, itsepalveluvälineitä jne., joiden kautta työnhakijat, yrittäjät ja työnantajat voivat käyttää sen palveluja.

3. EURES-yhteistyökumppanin on ilmoitettava selkeästi, mitä EURES-palvelukatalogin palveluista se tarjoaa. Palvelujen taso ja sisältö voi vaihdella yhteyspisteestä toiseen, kunhan EURES-yhteistyökumppanin tarjoama palvelupaketti kokonaisuudessaan sisältää kaikki vaaditut yleispalvelut.

4. Kaikkien EURES-yhteistyökumppaneiden on osallistuttava täysipainoisesti avoimien työpaikkojen ja sellaisten työnhakijoi-

den esittämien työhakemusten välittämiseen, jotka haluavat työskennellä toisessa jäsenvaltiossa, asetuksen (EU) N:o 492/2011 13 artiklan a ja b alakohdan ja tämän päätöksen 4 artiklan a alakohdan i alakohdan mukaisesti. Niiden on varmistettava, että EURES-palvelujen tarjoamiseen osallistuvalla henkilöstöllä on käytettävissään kaikki verkostolle järjestetyt tietotekniset ja muut viestintävälineet.

5. Sellaisen EURES-yhteistyökumppanin, joka ei tarjoa tiettyä EURES-palvelukatalogiin sisältyvää täydentävää palvelua, on varmistettava, että kyseistä palvelua koskevat pyynnöt ohjataan toisille EURES-yhteistyökumppaneille, jotka tarjoavat kyseistä palvelua.

6. EURES-yhteistyökumppani voi uskoa toiselle organisaatiolle sellaisten palvelujen tarjoamisen, jotka tuottavat lisäarvoa sen omille palveluille. Kyseistä organisaatiota pidetään tältä osin EURES-verkoston liitännäisenä yhteistyökumppanina, joka toimii täysin sen EURES-yhteistyökumppanin vastuulla, jonka liitännäiskumppani se on.

7. Tehtäviensä täyttämiseksi EURES-yhteistyökumppani voi solmia kumppanuuksia yhden tai useamman muussa jäsenvaltiossa toimivan EURES-yhteistyökumppanin kanssa.

8. EURES-yhteistyökumppanin tai EURES-verkoston liitännäisen yhteistyökumppanin voidaan edellyttää antavan panoksensa 5 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin teknisiin ja toiminnallisiin infrastruktuureihin ja järjestelmiin.

9. Akkreditoitinsa säilyttääkseen EURES-yhteistyökumppanin on edelleen täytettävä velvoitteensa ja tarjottava sovitut palvelut ja käytävä läpi 10 artiklan 2 kohdan b alakohdan vii alakohdassa säädettyä valinta- ja akkreditoitijärjestelmässä esitetyt säännölliset tarkastukset.

7 artikla

EURES-palvelut

1. EURES-palvelujen koko skaala käsittää työhönoton, työnhakijoiden ja työpaikkojen yhteensovittamisen ja työhönsijoituksen kattaen kaikki työnvälityksen vaiheet rekrytointia edeltävästä valmistelusta työhönsijoituksen jälkeiseen apuun ja näihin liittyvän tiedotuksen ja neuvonnan.

2. Ne esitetään yksityiskohtaisesti EURES-palvelukatalogissa, joka on osa 10 artiklassa säädettyä EURES-peruskirjaa, ja ne koostuvat kaikkien EURES-yhteistyökumppaneiden tarjoamista yleispalveluista ja täydentävistä palveluista.

3. Yleispalveluista säädetään asetuksen (EU) N:o 492/2011 II luvussa ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdassa ja 13 artiklassa. Täydentävät palvelut eivät ole pakollisia asetuksen (EU) N:o 492/2011 II luvussa tarkoitettussa mielessä vaan täyttävät tärkeitä työmarkkinatarpeita.

4. Kaikki palvelut työnhakijoille ja työntekijöille ovat ilmaisia. Jos EURES-yhteistyökumppanit perivät maksuja palveluistaan muille käyttäjille, ei tehdä eroa EURES-palveluista perityistä maksuista ja niistä maksuista, joita peritään kyseisen EURES-yhteistyökumppanin tarjoamista muista vertailukelpoisista palveluista. Euroopan unionilta EURES-palvelujen tarjoamisen tueksi saatu mahdollinen rahoitus on otettava huomioon maksuja vahvistettaessa, jotta vältetään mahdollinen päällekkäisrahoitus.

8 artikla

EURES-verkoston hallintoneuvosto

1. EURES-verkoston hallintoneuvosto avustaa komissiota, sen Euroopan koordinoitintoimistoa ja kansallisia koordinoitintoimistoja EURES-verkoston kehityksen edistämiseksi ja valvonnassa.

2. Hallintoneuvostossa on yksi edustaja kustakin jäsenvaltiossa.

3. Jos EURES-toimia rahoitetaan jossakin jäsenvaltiossa EU:n rahoitusvälineestä, kuten Euroopan sosiaalirahastosta, tämän rahoituksen tarjoava kansallinen viranomais voi tarvittaessa olla mukana.

4. Euroopan työmarkkinajärjestöjen edustajia kutsutaan hallintoneuvoston kokouksiin tarkkailijoiksi.

5. Hallintoneuvosto vahvistaa työskentelymenetelmänsä ja työjärjestyksensä. Puheenjohtaja kutsuu sen koolle yleensä kaksi kertaa vuodessa. Se antaa lausuntonsa yksinkertaisella enemmistöllä.

6. Hallintoneuvoston puheenjohtajana toimii Euroopan koordinoitintoimiston edustaja; tämä toimisto antaa sihteeriapua.

7. Komissio kuulee EURES-verkoston hallintoneuvostoa kysymyksistä, jotka liittyvät tässä päätöksessä tarkoitettujen palvelujen ja toimien strategiseen suunnitteluun, kehittämiseen, täytäntöönpanoon, seurantaan ja arviointiin. Tämä koskee myös seuraavia:

- a) EURES-peruskirja 10 artiklan mukaisesti;
- b) EURES-verkoston strategiat, toiminnalliset tavoitteet ja työohjelmat;
- c) asetuksen (EU) N:o 492/2011 17 artiklassa edellytetyt komission kertomukset.

9 artikla

EURES-koordinoitiryhmä

1. Euroopan koordinoitintoimisto perustaa koordinoitiryhmän avustamaan itseään EURES-toimintojen kehittämisessä, toteuttamisessa ja seurannassa; ryhmä muodostuu kansallisista EURES-koordinaattoreista, joista kukin edustaa yhtä EURES-verkoston jäsentä. Euroopan koordinoitintoimisto voi kutsua Euroopan työmarkkinaosapuolten edustajia ja tarvittaessa muiden EURES-yhteistyökumppaneiden edustajia ja asiantuntijoita osallistumaan koordinoitiryhmän kokouksiin.

2. Koordinoitiryhmän on osallistuttava aktiivisesti työohjelmien valmisteluun ja niiden täytäntöönpanon koordinointiin.

3. Koordinoitiryhmä voi perustaa pysyviä tai tilapäisiä työryhmiä erityisesti horisontaalisten tukitoimien suunnittelua ja täytäntöönpanoa varten.

4. Euroopan koordinoitintoimiston on organisoitava koordinoitiryhmän työskentely.

10 artikla

EURES-peruskirja

1. Komissio hyväksyy EURES-peruskirjan asetuksen (EU) N:o 492/2011 12 artiklan 2 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa, 19 artiklan 1 kohdassa sekä 20 artiklassa asetettujen menettelyjen mukaisesti kuultuaan tämän päätöksen 8 artiklan nojalla perustettua EURES-verkoston hallintoneuvostoa.

2. Sen periaatteen mukaisesti, että kaikkien jonkin EURES-verkoston jäsenen julkaisemien avointen työpaikkojen ja työohjelmien on oltava saatavilla kaikkialla unionissa, EURES-peruskirjassa on erityisesti vahvistettava

- a) EURES-palvelukatalogi, jossa kuvataan EURES-verkoston jäsenten ja yhteistyökumppaneiden tarjoamat yleis- ja täydentävät palvelut, mukaan luettuna työnvälitystoiminta, kuten henkilökohtainen neuvonta ja opastus asiakkaalle – niin työnhakijalle, työntekijälle kuin työnantajallekin;
- b) innovatiivisen kansainvälisen ja rajat ylittävän yhteistyön kehittäminen työvoimaviranomaisten, kuten yleisten työnvälityspalvelujen kesken, työmarkkinoiden toiminnan kohentamista ja niiden yhdistämistä sekä liikkuvuuden lisäämistä silmällä pitäen. Tässä yhteistyössä voivat olla mukana sosiaalipalvelut, työmarkkinaosapuolet ja muut asiaan liittyvät laitokset;
- c) koordinoitun seurannan ja arvioinnin edistäminen ammattitaidon ylitarjonnan ja ammattitaitovajeen aloilla;

d) EURES-järjestelmän toimintatavoitteet, sovellettavat laatus-tandardit sekä EURES-verkoston jäsenten ja yhteistyökumppaneiden velvoitteet, joihin kuuluvat:

- i) avoimia työpaikkoja ja työhakemuksia koskevien tietokantojen yhteentoimivuus EURES-verkoston avoimia työpaikkoja koskevan tiedonvaihtojärjestelmän kanssa sekä sovellettavat palvelun tasot;
- ii) tiedot (esimerkiksi työmarkkinatiedot, elin- ja työoloja koskevat tiedot, tarjottuja ja haettuja työpaikkoja koskevat tiedot, harjoitteluja ja oppisopimuskoulutusta koskevat tiedot, nuorten liikkuvuuteen kannustavat toimenpiteet, taitojen hankkiminen ja liikkuvuuden esteet), jotka niiden on toimitettava asiakkailleen ja muille verkoston osille yhteistyössä muiden asiaan liittyvien eurooppalaisten palvelujen tai verkostojen kanssa;
- iii) kansallisten koordinaattorien, EURES-neuvojen ja muun kansallisen tason avainhenkilöstön tehtäväkuvaukset ja nimitysperusteet;
- iv) EURES-henkilöstöltä vaadittava koulutus ja pätevyys sekä virkamiesten ja erikoishenkilöstön vierailukäyntien järjestämistä ja eri tehtäviin asettamista koskevat edellytykset ja menettelyt;
- v) työohjelmien laadinta, esittäminen Euroopan koordinaatio toimistolle ja toteuttaminen;
- vi) jäsenille ja yhteistyökumppaneille asetettavat EURES-logon käyttöä koskevat vaatimukset;
- vii) EURES-yhteistyökumppaneiden valinta- ja akkreditointijärjestelmä;
- viii) EURES-toimintojen seuranta ja arviointia koskevat periaatteet;

e) menettelyt yhtenäisen järjestelmän ja yhteisten mallien luomiseksi työmarkkinoita ja liikkuvuutta koskevien tietojen vaihtoon EURES-verkostossa asetuksen (EU) N:o 492/2011 12, 13 ja 14 artiklan mukaisesti; tähän kuuluu myös Euroopan unionissa tarjolla olevia työpaikkoja ja opiskelumahdollisuuksia koskevien tietojen sisällyttäminen EURES-portaaliin.

11 artikla

EURES-verkoston tuominen esille

1. EURES-verkoston jäsenten ja yhteistyökumppaneiden on aktiivisesti tuotava EURES-verkostoa esille.

2. Niiden on sitouduttava yleiseen viestintästrategiaan, jolla on tarkoitus varmistaa verkoston johdonmukaisuus ja yhtenäisyys käyttäjiinsä nähden, ja osallistuttava yhteisiin tiedotus- ja markkinointitoimiin.

3. EURES-kirjainlyhennettä voidaan käyttää yksinomaan EURES-verkostossa tapahtuvasta toiminnasta. Siitä käytetään vakio-logoa, jonka graafisen asun on määrittänyt Euroopan koordinaatio toimisto.

4. EURES-verkoston jäsenten ja yhteistyökumppaneiden on käytettävä tätä logoa, joka on rekisteröity yhteisön tavaramerkiksi sisämarkkinoilla toimivassa yhdenmukaistamisvirastossa, kaikessa EURES-verkostoon liittyvässä toiminnassaan yhteisen visuaalisen identiteetin varmistamiseksi.

12 artikla

Yhteistyö muiden palveluiden ja verkostojen kanssa

EURES-verkoston jäsenten ja yhteistyökumppaneiden on aktiivisesti tehtävä yhteistyötä muiden eurooppalaisten tiedotus- ja neuvoo-antavien palvelujen ja verkostojen kanssa Euroopan, valtakunnallisella ja alueellisella tasolla synergian saavuttamiseksi ja päällekkäisyyksien välttämiseksi.

13 artikla

Kumoaminen

Kumotaan päätös 2003/8/EY. Sitä sovelletaan kuitenkin edelleen niihin toimintoihin, joita koskeva hakemus toimitettiin ennen tämän päätöksen voimaantuloa.

14 artikla

Soveltamispäivä

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014.

15 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2012.

Komission puolesta

László ANDOR

Komission jäsen

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

